

Пятница 30 сентября / Friday, September 30	
Palazzo del Bo’, Archivio antico, Via VIII Febbraio, 2	
9.00	Регистрация участников / Registration of participants
10.00	Открытие конференции / Opening of the conference Приветствие Ректора Падуанского Университета, Проф. Джузеппе ДЗАККАРИА / Word of welcome from the Rector of the University, Prof. Giuseppe ZACCARIA Приветствие Директора Отделения англо-германских и славянских языков, Проф. Джузеппе БРУНЕТТИ / Word of welcome from the Director of the Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, Prof. Giuseppe BRUNETTI Приветствие Председателя Аспектологической Комиссии при МКС, Проф. Людмила СПАСОВА / Word of welcome from the Head of the Commission on Aspectology at the International Committee of Slavists, Prof. Ljudmil SPASOV
	Председатель / Chair: L. SPASOV
10.30	A.V. BONDARKO (ILI RAN, Sankt-Peterburg) <i>Glagol'nyj vid: sistema i sreda.</i>
11.30	Coffee break
	Председатель / Chair: R. BENACCHIO
11.45	E.V. PADUČEVA (VINITI RAN, Moskva) <i>Vzaimodejstvie leksičeskoj i aspektual'noj semantiki: deagentivacija</i>
12.15	V.S. CHRAKOVSKIJ (ILI RAN, Sankt-Peterburg) <i>Skol'ko kontekstno-obuslovlennyh povtoritel'nych značenij u glagolov NSV v rusском jazyke?</i>
12.45	B. WIEMER (Gutenberg-Universität, Mainz) <i>Sub"ektivnye funkcii vida kak analog k korennoj funkcii artiklej</i>
13.15	Фуршет в “Базилике” Палаццо Бо / Buffet lunch at “Basilica” of Palazzo Bo
	Председатель / Chair: H.R. MEHLIG
15.00	M.Ja. GLOVINSKAJA (Institut russkogo jazyka RAN, Moskva) <i>Glagoly poest' i popit' v sovremennom rusском jazyke</i>
15.30	V.D. KLIMONOV (Humboldt-Universität, Berlin) <i>Vzaimodejstvie modal'nosti i aspektual'nosti v rusском jazyke</i>
16.00	W. BREU (Universität Konstanz) <i>Vid glagola v kontekste sojuзов v molizsko-slavjanskom jazyke</i>
16.30	Coffee Break
	Председатель / Chair: Ju.P. KNJAZEV
16.45	E.V. PETRUCHINA (MGU, Moskva) <i>Vid v grammatičeskom kontekste passiva (na materiale rusского i češского jazykov)</i>
17.15	V.I. GAVRILOVA (Moskovskij gorodskoj pedagogičeskij universitet) <i>K voprosu ob ob"eme ponjatija «dekauzativnyj glagol» v rusском jazyke</i>
17.45	R. GUZMAN-TIRADO (Universidad de Granada) <i>O roli nefinitnyh glagol'nych form v ispanskom i v rusском jazykach</i>
18.30	Посещение Капеллы дельи Скровеньи (I группа, 25 человек) / Visit to the Cappella degli Scrovegni (1 st group, max. 25 persons)

Суббота 1 октября / Saturday, October 1	
Palazzo Maldura,Via Beato Pellegrino, 1	
Параллельные секции / Parallel sessions	
A)	(Aula H): Povtorjaemost' v slavjanskich jazykach / Iterativity in Slavic Languages Председатель / Chair: V.S. CHRAKOVSKIJ
9.00	A. BARENTSEN, R. GENIS, M. VAN DUJKEREN-HRABOVÁ, Ja. KALSBECK, R. LUČIĆ (Universiteit van Amsterdam) <i>O schodstvach i različijach među rusским, pol'skim, češским i chorvatskim jazykami pri vybore vida v slučajach «ograničennoj kratnosti»</i>
9.30	R. BENACCHIO, M. PILA (Università di Padova) <i>Vyraženie vida v kontekstach neograničennoj kratnosti v skovenskom jazyke (v sopostavlenii s rusским)</i>
10.00	A. DERGANC (Univerza v Ljubljani) <i>Vlijanie konteksta i leksičeskogo značeniја na povedenie glagolov v obšče-faktičeskom i mnogokratnom značenii v slovenskom jazyke</i>
B)	(Aula G): Vid i kontekst v rusском jazyke / Aspect and Context in Russian Председатель / Chair: V. KLIMONOV
9.00	E. REMČUKOVA (Rossijskij universitet družby narodov, Moskva) <i>Semantika i pragmatika vidovogo kontrasta</i>
9.30	E.Ja. TITARENKO (Universytet im. V.I. Vernads'koho, Simferopol') <i>Semnaja formula i princip funkcionirovanija vidov rusского glagola v kontekste</i>
10.00	N.V. ANDROSJUK (Universytet im. V.I. Vernads'koho, Simferopol') <i>Biaspektiv i kontekst</i>
C)	(Aula F): Vid i kontekst v slavjanskich jazykach / Aspect and Context in Slavic Languages Председатель / Chair: W. BREU
9.00	M. KARANFILOVSKI (Univerzitet “Sv. Kiril i Metodij”, Skopje) <i>Za neкои funkcii na imperativot vo makedonskiot jazik i vo drugite slovenski jazici – prašan'eto na glagolskiot vid pri negacija</i>
9.30	S. SLAVKOVA (Università di Bologna) <i>O mnogourovnevom karaktere aspektual'nosti v vyskazyvanii: sopostavitel'nyj aspekt</i>
10.00	R. von WALDENFELS (Universität Bern) <i>Verbal Aspect in Different Contexts: A Single Category or Many?</i>
10.30	Coffee Break

Суббота 1 октября / Saturday, October 1	
Palazzo Maldura,Via Beato Pellegrino, 1	
Параллельные секции / Parallel sessions	
A)	(Aula H): Povtorjaemost' v slavjanskich jazykach / Iterativity in Slavic Languages Председатель / Chair: A. BARENTSEN
10.45	L. SCHOLZE (Universität Konstanz) <i>Glagol'nyj vid i povtorjaemost'/chabitual'nost' v verchnelužickom i češском jazykach v sravnenii s rusским jazykom</i>
11.15	V. DÜBBERS (Universität Tübingen) <i>Factors for Aspect Choice with Iterative Situations in Czech</i>
11.45	F. ESVAN (Università di Napoli) <i>Aspectual Opposition in the Different Contexts of the Historical Present in Czech</i>
B)	(Aula G): Vid i kontekst v rusском jazyke / Aspect and Context in Russian Председатель / Chair: I.P. KJUL'MOJA
10.45	T.V. MILLIARESSI (Université Charles de Gaulle Lille 3) <i>Vidovoe vyraženie taksisnoj posledovatel'nosti v svete ikoničeskogo porjadka R. Jakobsona</i>
11.15	V.M. TRUB (Instytut ukraińs'koї movy NAN, Kyїв) <i>Ob ograničenijach na variativnost' vidovyh glagol'nych form i nekotoryh funkcijach vidovogo protivopostavlenija</i>
C)	(Aula F): Vid i kontekst v slavjanskich jazykach / Aspect and Context in Slavic Languages Председатель / Chair: E.M. ČEKALINA
10.45	E.E. PČELINCEVA (Čerkas'kyj deržavnyj tehnolohičnyj universytet) <i>Aspektual'naja charakteristika otglagol'nych imen dejstvija v rusском i pol'skom jazykach</i>
11.15	S.O. SOKOLOVA (Instytut ukraińs'koї movy NAN, Kyїв), E.L. AČILOVA (Universytet im. V.I. Vernads'koho, Simferopol') <i>Projavljenje aspektual'nych osobennostej slavjanskich jazykov pri perevode</i>
12.30	Фуршет в Палаццо Бельдоманди / Buffet lunch at Palazzo Beldomandi

Суббота 1 октября / Saturday, October 1	
Palazzo Beldomandi, Via Beldomandi, 1	
Параллельные секции / Parallel sessions	
A)	(Aula Esterna): Povtorjaemost' v slavjanskich jazykach / Iterativity in Slavic Languages Председатель/ Chair: A. DERGANC
14.30	E. PETROSKA (Univerzitet “Sv. Kiril i Metodij”, Skopje) <i>Iterativity and Aspect Selection in Macedonian (in the Context of South Slavic Languages)</i>
15.00	I. PANOVSKA-DIMKOVA (Univerzitet “Sv. Kiril i Metodij”, Skopje) <i>Accompanying Indicators of Habitualness in Modern Macedonian</i>
15.30	N. MEDYNSKAJA (Unversytet im. M.P. Drahomanova, Rivne) <i>Specifika aspektual'nogo značeniја glagolov mnogokratno-distributivnogo i raspreditel'nogo dejstvija v sovremennom ukrainskom jayzke (na materiale chudožesvtennych tekstov)</i>
B)	(Aula DAMS): Vid i kontekst v diachronii / Aspect and Context in Diachrony Председатель/ Chair: B. WIEMER
14.30	J. KAMPHUIS (Universiteit Leiden) <i>Verbal Aspect in Old Church Slavonic</i>
15. 00	E. MIŠINA (Institut russkogo jazyka RAN, Moskva), V. TOMELLERI (Università di Macerata) <i>Aktual'nye problemy izučeniја kategorii vida v diachroničeskom aspekte (na materiale rannih vostočnoslavjanskich pamjatnikov v sopostavlenii s sovremennym rusским)</i>
15.30	L. RUVOLETTO (Università di Padova) <i>Prefiksacija i perechodnost' glagolov v Povesti vremennyh let: po povodu razvitija glagol'nogo vida v rusском jazyke.</i>
16.00	Coffee Break
A)	(Aula Esterna): Vid i kontekst v neslavjanskich jazykach / Aspect and context in non Slavic languages Председатель / Chair: E.V. PETRUCHINA
16.15	Ju. KANEKO (Iwate University) <i>Nestandardnye« vidovye formy japonskogo jazyka i sub"ektivno-ocenočnoe vosprijatie dejstvija: na materiale perevodov russkich chudožestvennych tekstov</i>
16.45	M. KITAJO (Kyoto Sangyo University) <i>Vidovye sinonimičnye formy russkich i japonskich deepričastij v chudožestvennom tekste</i>
17.15	E.M. ČEKALINA (MGU, Moskva) <i>Predel'nost'/nepredel'nost' i grammatičeskie sredstva vyraženiја aspektual'nosti v jazyke s kategoriej vida i bez nee (na materiale rusского i švedsogo jazykov)</i>
18.30	Посещение Капеллы дельи Скровеньи (II группа, 25 человек)/ Visit to the Cappella degli Scrovegni (2 nd group, max. 25 persons)

Воскресенье 2 октября – Sunday, October 2
Экскурсия в Венецию / Trip to Venice

Понедельник 3 октября – Monday, October 3
Palazzo del Bo, Aula Nievo, Via VIII Febbraio, 2

Председатель / Chair: **H. TOMMOLA**

10.00 **Ju.D. APRESJAN** (Institut problem peredači informacii RAN, Institut russkogo jazyka RAN, Moskva)
Vid v aktivnom slovare russkogo jazyka

11.00 Coffee Break

Председатель / Chair: **M.Ja. GLOVINSKAJA**

11.15 **E.V. URYSON** (Institut russkogo jazyka RAN, Moskva)
«Detalizirujuščaja» semantika: čast' konteksta vs. komponent leksičeskogo značenija glagola

11.45 **I.B. ŠATUNOVSKIJ** (Meždunarodnyj universitet prirody, obščestva i čeloveka, Dubna)
Glagoly mysli i vid

12.15 **S. SOKOLOVA** (Universitetet i Tromsø), **D. EGOROV** (Kazan'skij gosudarstvennyj universitet)
Dialogičeskoe i narrativnoe pri vybore glagol'nogo vida: istorija russkogo byvalo

12.45 Обед / Lunch

Председатель / Chair: **M. KARANFILOVSKI**

14.30 **L. SPASOV** (Univerzitet “Sv. Kiril i Metodij”, Skopje)
Od problematikata na vidot na glagolite so nastavkite - ira/-iz-ira vo sovremeniot makedonski standarden jazik

15.00 **S. TOFOSKA** (Univerzitet “Sv. Kiril i Metodij”, Skopje)
Teličnite glagoli i kontekstot vo makedonskiot jazik

15.30 **L. GEBERT** (Università di Roma “La Sapienza”)
Typology of Verbal Aspect: How Somali Explains Slavic?

16.00 Coffee Break

Председатель / Chair: **S.O. SOKOLOVA**

16.15 **N. ZORICHINA-NILSSON** (Göteborgs Universitet)
Vid russkogo glagola i vyraženie posledovatel'nosti odnokratnyh dejstvij v buduščem.

16.45 **E.V. GORBOVA** (Sankt-Peterburgskij gosudarstvennyj universitet)
Russkij vid v kontekste futuruma

17.15 **O.G. ROVNOVA** (Institut russkogo jazyka im. V.V. Vinogradova RAN, Moskva)
Aspektual'naja omonimija: literaturnyj russkij jazyk i dialekty

18.00 Заседание Аспектологической Комиссии при МКС / Meeting of the Commission on Aspectology of the International Committee of Slavists

18.30 Посещение Капеллы дельи Скровеньи (III группа, 25 человек) / Visit to the Cappella degli Scrovegni (3rd group, max. 25 persons)

20.30 Официальный ужин в ресторане «Antico Brolo» / Formal Dinner at Restaurant “Antico Brolo”

Вторник 4 октября – Tuesday, October 4
Palazzo del Bo, Aula Nievo, Via VIII Febbraio, 2

Председатель / Chair: **L. GEBERT**

9.00 **S. DICKEY** (University of Kansas)
A Comparative Cross-Slavic Analysis of the Development of the Imperfective General-Factual

10.00 **P.M. BERTINETTO, A. LENTOVSKAYA** (Scuola Normale Superiore, Pisa)
Gradual Completion Verbs: a Russian – Italian Comparison

10.30 **D. BERTOCCI** (Università di Padova)
Pragmatic Interferences in the Grammaticalisation of Aspect: The Preverbs in Homeric Greek

11.00 Coffee Break

Председатель / Chair: **P.M. BERTINETTO**

11.15 **T. ARCHANGEL'SKIJ** (MGU, Moskva), **V. PANOV** (Institut Jazykoznanija RAN, Moskva)
Non Prototypical Usage of Aspectual Markers in Greek

11.45 **A. ISRAELI** (American University, Washington)
Come in! Invitational Motion Directives in Russian

12.15 **E. FORTUIN** (Universiteit Leiden)
Aspectual Theory: The Use of Verbal Aspect in the Imperative in Slovene and Russian

12.45 Обед / Lunch

Palazzo Moroni (Municipio), Sala Paladin,
Via del Municipio, 1

14.30 Приветствие городских властей / Word of welcome from the municipal authorities

Председатель / Chair: **I.B. ŠATUNOVSKIJ**

14.45 **M.A. ŠELJAKIN, I.P. KJUL'MOJA** (Tartu Ülikool)
Vlijanie vidovyh form na značenija obščeoťricatel'nyh vyskazyvanij

15.15 **D. VOJVODIĆ** (Univerzitet u Novom Sadu)
K voprosu o funkcionirovanii slavjanskogo glagol'nogo vida v otricateľ'nom kontekste

15.45 **Ju.P. KNJAZEV** (Sankt-Peterburgskij gosudarstvennyj universitet)
Russkij vid i sfera dejstvija otricanija

16.15 Coffee Break

Председатель / Chair: **E.V. PADUČEVA**

16.30 **H. TOMMOLA** (Tampereen Yliopisto)
Perfektное značenie, značenie vida i kontekst

17.00 **H.R. MEHLIG** (Christian-Albrechts-Universität, Kiel)
Predikacija v NSV kak anafora

17.30 Официальное закрытие конференции / Closing of the Conference

18.00 Прощальный коктейль / Farewell Cocktail



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA



Dipartimento di Lingue e Letterature
Anglo-Germaniche e Slave



Comune di Padova

INFO:

Prof. Rosanna BENACCHIO
Dr. Giulia ZANGOLI

Dipartimento di Lingue e Letterature
Anglo-Germaniche e Slave. Sezione di Slavistica
Via Beldomandi, 1 – I-35137 Padova

Fax +39 049 8278679
e-mail: glagvid.slavo@unipd.it
<http://www.maldura.unipd.it/glagvid>



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

ГЛАГОЛЬНЫЙ ВИД:
ГРАММАТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ И КОНТЕКСТ

*III Конференция Комиссии по Аспектологии
Международного Комитета Славистов*



VERBAL ASPECT:
GRAMMATICAL MEANING AND CONTEXT

*Third Conference of the International Commission
on Aspectology of the International Committee of Slavists*

30 Settembre – 4 Ottobre 2011

Palazzo Bo - Via 8 Febbraio, 2
Palazzo Maldura - Via Beato Pellegrino, 1
Palazzo Beldomandi - Via Beldomandi, 1
Palazzo Moroni - Via del Municipio, 1